
EL SILENCIO EN LA COMUNICACIÓN
MULTIMODAL EN ESPAÑOL

Beatriz Méndez Guerrero

El silencio en la comunicación multimodal en español

Granada, 2024

Colección indexada en la MLA International Bibliography desde 2005

EDITORIAL COMARES

INTERLINGUA

363

Directores de la colección:

ANA BELÉN MARTÍNEZ LÓPEZ

PEDRO SAN GINÉS AGUILAR

Comité Científico (Asesor):

ESPERANZA ALARCÓN NAVÍO Universidad de Granada	ÓSCAR JIMÉNEZ SERRANO Universidad de Granada
JESÚS BAIGORRI JALÓN Universidad de Salamanca	ÁNGELA LARREA ESPINAR Universidad de Córdoba
CHRISTIAN BALLIU ISTI, Bruxelles	HELENA LOZANO Università di Trieste
LORENZO BLINI LUSPIO, Roma	JAVIER MARTÍN PÁRRAGA Universidad de Córdoba
ANABEL BORJA ALBÍ Universitat Jaume I de Castellón	ANTONIO RAIGÓN RODRÍGUEZ Universidad de Córdoba
NICOLÁS A. CAMPOS PLAZA Universidad de Murcia	MARIA JOAO MARÇALO Universidade de Évora
MIGUEL Á. CANDEL-MORA Universitat Politècnica de València	FRANCISCO MATTE BON LUSPIO, Roma
ÁNGELA COLLADOS AÍS Universidad de Granada	CHELO VARGAS-SIERRA Universidad de Alicante
MIGUEL DURO MORENO Woolf University	MERCEDES VELLA RAMÍREZ Universidad de Córdoba
FRANCISCO J. GARCÍA MARCOS Universidad de Almería	ÁFRICA VIDAL CLARAMONTE Universidad de Salamanca
GLORIA GUERRERO RAMOS Universidad de Málaga	GERD WOTJAK Universidad de Leipzig
CATALINA JIMÉNEZ HURTADO Universidad de Granada	

La publicación es parte del proyecto “Corpus de composicionalidad e informatividad léxica: anotación, análisis y aplicaciones (INFOLEXIS)” (IP Olga Batiukova, referencia PID2022-138135NB-I00), financiada por MCIN/AEI/10.13039/501100011033 y por el FSE+.

ENVÍO DE PROPUESTAS DE PUBLICACIÓN:

Las propuestas de publicación han de ser remitidas (en archivo adjunto, con formato PDF) a alguna de las siguientes direcciones electrónicas: anabelen.martinez@uco.es, psgines@ugr.es

Antes de aceptar una obra para su publicación en la +colección INTERLINGUA, ésta habrá de ser sometida a una revisión anónima por pares. Para llevarla a cabo se contará, inicialmente, con los miembros del comité científico asesor. En casos justificados, se acudirá a otros especialistas de reconocido prestigio en la materia objeto de consideración.

Los autores conocerán el resultado de la evaluación previa en un plazo no superior a 60 días. Una vez aceptada la obra para su publicación en INTERLINGUA (o integradas las modificaciones que se hiciesen constar en el resultado de la evaluación), habrán de dirigirse a la Editorial Comares para iniciar el proceso de edición.

Colección fundada por: Emilio Ortega Arjonilla y Pedro San Ginés Aguilar

Imagen de cubierta: © Beatriz Mendez Guerrero

© Beatriz Méndez Guerrero

Editorial Comares, 2024

Polígono Juncaril • C/ Baza, parcela 208 • 18220 Albolote (Granada) • Tlf.: 958 465 382

<http://www.comares.com> • E-mail: libreriacomares@comares.com

<https://www.facebook.com/Comares> • <https://twitter.com/comareseditor>

<https://www.instagram.com/editorialcomares>

ISBN: 978-84-1369-641-6 • Depósito legal: Gr. 5/2024

Impresión y encuadernación: COMARES

A mis chicos: Ismael, Víctor y Martín

Sumario

INTRODUCCIÓN	XI
1. LA MULTIMODALIDAD DEL LENGUAJE	1
I. El estudio de la multimodalidad	3
II. Elementos no verbales de la comunicación multimodal	4
III. El <i>continuum</i> comunicativo verbal y no verbal	7
IV. Funciones de los signos no verbales	9
2. FUNDAMENTOS TEÓRICOS DEL ESTUDIO LINGÜÍSTICO DEL SILENCIO	11
I. Propiedades pragmáticas del silencio	13
II. El silencio visto desde la <i>lógica conversacional</i>	16
III. La relevancia del silencio en la comunicación	17
IV. El silencio como <i>acto</i> y <i>elección</i>	19
V. Las implicaturas del silencio. Entre lo contextual y lo presumible	21
3. EL SILENCIO COMO ELEMENTO CULTURAL	25
I. Actitudes lingüísticas hacia el silencio	26
II. Usos comunicativos del silencio en las culturas	28
III. Diferencias culturales en la duración del silencio	30
IV. Tolerancia cultural hacia el silencio	31
V. El silencio como error pragmático en la conversación intercultural	32
VI. El silencio impuesto y la censura	32
4. EL SILENCIO EN CONTEXTO: UNA VISIÓN DINÁMICA DEL LENGUAJE	35
I. La dinamicidad del silencio	37
II. Los <i>marcos de significación</i> del silencio	40
5. LA VERTIENTE COGNITIVA: PERCEPCIÓN E INTERPRETACIÓN DEL SILENCIO	43
I. Las categorías no discretas del silencio	44
II. El silencio como signo prototípico y periférico	47
III. El silencio en el <i>continuum</i> comunicativo	49

EL SILENCIO EN LA COMUNICACIÓN MULTIMODAL EN ESPAÑOL

6.	LAS FUNCIONES COMUNICATIVAS DEL SILENCIO EN ESPAÑOL	51
I.	La plurifuncionalidad del silencio	53
II.	Funciones pragmáticas del silencio	56
1.	Silencios discursivos	58
2.	Silencios estructuradores	61
3.	Silencios epistémicos y psicológicos	64
4.	Silencios normativos	66
III.	Grado de pertenencia del silencio a su categoría o función pragmática	68
7.	EL VALOR SOCIAL DEL SILENCIO EN LA COMUNICACIÓN INTERPERSONAL	73
I.	La variación social en el uso del silencio: el sexo de los hablantes	74
II.	El valor sociopragmático del silencio	78
III.	El silencio antinormativo en los jóvenes	85
8.	LA POSICIÓN Y DURACIÓN DEL SILENCIO EN ESPAÑOL	89
I.	La posición del silencio en la interacción en español	92
II.	La duración del silencio en español	94
9.	APLICACIONES DEL ESTUDIO DEL SILENCIO Y FUTURAS LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN	97
I.	El silencio en la adquisición de las lenguas	98
II.	El silencio en la lingüística clínica	99
III.	La interpretación del silencio para la lingüística forense	100
IV.	Aplicaciones del silencio a la traducción y la interpretación	102
V.	El silencio público y el silencio político	103
VI.	El silencio en el procesamiento del lenguaje natural y en la inteligencia artificial	104
	REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS	107

Introducción

El silencio se ha definido como la ausencia de habla igual o superior a un segundo que se utiliza para comunicar. Esta consideración del silencio como signo comunicativo integrado en la interacción surge de un axioma metacomunicacional de la Escuela de Palo Alto según el cual es imposible que el lenguaje no comunique (Bateson, Jackson, Haley y Weakland 1956; Ellis y Beattie 1986; Girbau-Massana 2002; Méndez 2014a, 2016b, 2023). Desde esta perspectiva, el silencio forma parte del lenguaje porque aparece en el decurso fónico y aporta información pragmática, al igual que lo hacen otros signos, porque todos los elementos lingüísticos comunican: «actividad o inactividad, palabras o silencio tienen siempre valor de mensaje; o sea, influyen sobre los demás, quienes a su vez no pueden dejar de responder a tales comunicaciones y, por ende, también comunican» (Girbau-Massana 2002: 13).

El conocimiento que se tiene hoy del silencio en español es todavía fragmentario, ya que históricamente se ha considerado un elemento difícil de estudiar. El desarrollo de la pragmática de las últimas décadas, no obstante, ha contribuido a avanzar en su desarrollo. Ahora sabemos, entre otras cosas, que el silencio es un signo intencional, aunque a veces se produzca de manera inconsciente, y que tiene un carácter cultural, dinámico y plurifuncional (Méndez 2014a, 2023). Su estudio, como decimos, es complejo: por la diversidad de matices y funciones comunicativas de estos signos; por «la dificultad metodológica que entraña su investigación y la poca y heterogénea tradición que tiene su estudio» (Cestero 2006: 57); y por su naturaleza contextual y sociocultural, que impide generalizaciones y obliga a atender las identidades de los hablantes y los contextos de uso. La mayor parte de estos escollos, eso sí, se superan si se parte de la consideración de que el silencio es un signo pragmático y que como tal debe estudiarse.

En este libro, se plantea el estudio del silencio desde la perspectiva comunicativa y se apuesta por su análisis desde el marco de la multimodalidad. Se considera, pues, que el silencio comunica normalmente junto a otros signos verbales, como

las palabras, y no verbales, como los gestos, movimientos o posturas, emisiones sonoras cuasiléxicas (interjecciones, exclamaciones, onomatopeyas...) y la risa. Como se verá, el verdadero sentido de la enunciación únicamente se encuentra en la combinación de los significados y funciones de todos los signos verbales y no verbales producidos por los hablantes. La verbalidad y la no verbalidad son, por ende, campos necesarios y dependientes, indisolubles entre sí, que requieren de un análisis unitario.

Actualmente, se están dando pasos para alcanzar la consideración conjunta de todos los signos comunicativos que aparecen en la interacción. El creciente interés por la multimodalidad ha llevado a los lingüistas a interesarse, especialmente, por el uso de los signos no verbales en la conversación cotidiana que se realiza cara a cara. La razón fundamental por la que se analizan este tipo de interacciones es porque, en la vida diaria, es habitual que nos comuniquemos con los demás a través de la distancia personal, la postura, los gestos, el silencio, los elementos cuasiléxicos, la risa, la mirada o las expresiones faciales. Es más, muchas de nuestras referencias a la realidad, nuestros pensamientos, sentimientos y emociones se reflejan mediante estos signos. No es extraño, pues, negar o mostrar rechazo por algo mediante un gesto o un silencio, tampoco lo es indicar aburrimiento o hartazgo a través de un signo paralingüístico como *puff* o mostrar empatía mediante la risa.

Las inferencias que realizan los hablantes son posibles gracias a la consideración de todos estos signos y a su interpretación conjunta. Pero antes de llegar a ese punto es imprescindible conocer cómo funciona cada uno de estos elementos. Este es el principal objetivo del libro, situar el silencio en la comunicación y explicar su funcionamiento en español. Para hacerlo, se dedican nueve capítulos que van desde la integración del silencio en la comunicación multimodal hasta su consideración específica como signo lingüístico plurifuncional, cognitivo y sociocultural. Al final del libro, se mencionan algunos de los contextos profesionales vinculados a la lingüística en los que tiene influencia y se invita al lector a que se interese por su análisis y su investigación.

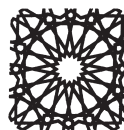
Con esta obra se pretende ordenar y ampliar el conocimiento que se tiene hasta la fecha sobre el silencio en la comunicación cara a cara en español. También se desea explicar su funcionamiento interactivo y sus principales funciones pragmáticas. La intención es, en definitiva, proponer explicaciones que faciliten su comprensión e inclusión en el análisis lingüístico, pues, solo incorporando el estudio del silencio en el análisis multimodal, junto al resto de los signos verbales y no verbales, se tendrá una visión real y completa de la comunicación.

colección:
INTERLINGUA

363

Dirigida por:
Ana Belén Martínez López y Pedro San Ginés Aguilar

El silencio en la comunicación multimodal en español aborda el estudio del silencio desde la perspectiva lingüística y comunicativa. A lo largo de los nueve capítulos que componen la obra, se propone al lector adentrarse en el fenómeno desde diferentes ópticas como la multimodal, la pragmática, la cultural, la sociolingüística y la aplicada. Entre otras cosas, se reflexiona sobre la naturaleza lingüística del silencio, su alta carga contextual, su carácter dinámico, su plurifuncionalidad y las variaciones socioculturales que presenta. Por último, se examina su implicación en varios tipos de discursos como las conversaciones coloquiales o los discursos más especializados y profesionales (clínicos, forenses, públicos, políticos, generados a partir de inteligencia artificial, producidos en el ámbito de la traducción e interpretación o en la adquisición de lenguas maternas y extranjeras). El volumen, en suma, ofrece una visión actual sobre el lugar que ocupa el silencio en el lenguaje y la importancia que supone conocer su funcionamiento en la comunicación en español.



COMARES
editorial

